



Phát hành Tháng 4 năm 2021  
Chế tác Ban Xúc tiến cộng sinh đa văn hóa, Phòng Xúc tiến hoạt động cư dân thành phố Hachioji  
☎ 042-620-7437

HACHIOJI  
CITY

ベトナム語  
Tiếng Việt

# CẨM NANG VỀ CÁCH VỨT RÁC LẦN ĐẦU TIÊN



# Chào mừng bạn đến với Hachioji!

Cuộc sống mới của bạn thế nào? Chắc sẽ rất vất vả để ghi nhớ nhiều điều.

Trong những điều đó, chúng tôi đặc biệt mong bạn hiểu về cách vứt rác. Khi sống ở Nhật Bản, điều rất quan trọng là phải vứt rác đúng cách. Nếu bạn nghiêm chỉnh tuân thủ các quy tắc, thành phố sẽ sạch đẹp và mọi người đều có thể sống thoải mái.

Hachioji cũng có các quy tắc về cách vứt rác. Lúc đầu có thể bạn sẽ thấy bối rối. Nhưng khi đã quen bạn sẽ thấy không có vấn đề gì!

Hãy hiểu rõ và cùng nhau xúc tiến xây dựng thành phố sạch đẹp.



# Hãy phân loại

Cách vứt rác khác nhau tùy theo từng loại rác. Vui lòng phân thành từng loại trước khi vứt.



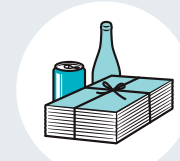
## Rác cháy được

(rác thực phẩm, hộp đựng bằng giấy, v.v.)



## Rác không cháy được

(kim loại, thủy tinh, gốm)



## Tài nguyên

(những loại có đánh dấu ♻️, lon, thùng các tông, chai thủy tinh, chai nhựa PET, v.v.)

Còn có cả những loại khác.

"Tài nguyên" là những loại có thể tái chế. Được phép vứt miễn phí loại chất thải là tài nguyên.

## Hãy hiểu về cách phân loại rác và tài nguyên

Vui lòng xem "Lịch thu gom" để biết cách phân loại rác và tài nguyên. Nếu muốn xem bằng tiếng nước ngoài, vui lòng xem cùng với bản "Hướng dẫn bổ sung".

Bản "Hướng dẫn bổ sung" được viết bằng 9 ngôn ngữ gồm tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Việt, v.v.



Trang web về bản "Hướng dẫn bổ sung"



Có các phiên bản bằng tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Campuchia, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt, tiếng Hàn, tiếng Nepal, tiếng Tagalog và tiếng Tây Ban Nha.

## Hãy sử dụng túi đựng rác theo chỉ định

Khi vứt "Rác cháy được (có thể cháy)" và "Rác không cháy được (không thể cháy)", bạn phải cho rác vào "Túi đựng rác theo chỉ định (túi quy định)". Rác của bạn sẽ không được thu gom nếu bạn không cho vào các loại túi này.

Túi đựng rác theo chỉ định được bán tại các siêu thị và cửa hàng tiện lợi. Giá cả khác nhau tùy theo từng kích cỡ.

Túi màu xanh  
để đựng  
rác cháy được



Túi màu vàng  
để đựng  
rác không  
cháy được



## Hãy vứt rác vào ngày quy định và tại nơi quy định

Phải vứt rác tại nơi quy định vào trước 8:30 sáng ngày quy định. Ngày vứt rác khác nhau tùy theo từng khu vực. Hãy kiểm tra trong "Lịch thu gom" của nơi bạn đang sinh sống.

Hãy hỏi chủ nhà hoặc công ty quản lý của khu nhà tập thể mà bạn đang sinh sống về nơi vứt rác.



Trang web về  
"Lịch thu gom"

### Ví dụ về cách vứt rác và tài nguyên của các khu nhà tập thể, v.v.



Rác cháy được,  
Rác không cháy được

Vui lòng cho vào túi đựng  
rác theo chỉ định



Những loại có đánh  
dấu ♻️, Chai nhựa PET

Vui lòng kiểm tra cách vứt  
rác của khu nhà tập thể, v.v.



Chai thủy tinh,  
Lon

Không cho vào túi mà hãy  
cho vào giỏ chứa đã được  
chuẩn bị sẵn



Rác độc hại

Vui lòng cho vào túi đựng  
có thể nhìn thấy bên trong



Giấy, Thùng các tông

Hãy buộc lại bằng dây



Quần áo cũ

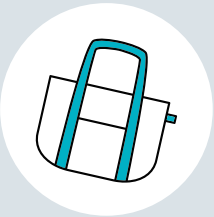
Vui lòng cho vào túi đựng  
có thể nhìn thấy bên trong

## Hãy giảm lượng rác

Thành phố Hachioji nổi tiếng là một thành phố ít rác tại Nhật Bản. Việc giảm lượng rác là rất quan trọng để bảo vệ môi trường. Hãy cố gắng giảm lượng rác trong sinh hoạt.



1



### Hãy sử dụng My bag (túi riêng)!

Cố gắng không sử dụng túi nilon của siêu thị

2



### Hãy cố gắng không bỏ thừa đồ ăn!

Chỉ nấu hoặc gọi món theo lượng vừa đủ ăn

3



### Hãy tái chế!

Tái chế chắc chắn tài nguyên

## Khi muốn được tư vấn về rác

Vui lòng liên hệ với Trung tâm tư vấn tổng hợp về rác để được tư vấn về rác hoặc đăng ký thu gom rác lớn (rác cỡ lớn).

\* Điện thoại chỉ được trả lời bằng tiếng Nhật. Khi muốn liên hệ bằng ngôn ngữ khác ngoài tiếng Nhật, vui lòng gửi qua e-mail từ trang web của thành phố.

### Trung tâm tư vấn tổng hợp về rác

TEL. **0570-550-530**

Khi không thể sử dụng số điện thoại trên

TEL. **042-696-5377**



Liên hệ bằng ngôn ngữ khác ngoài tiếng Nhật

Từ trang web của thành phố

